

- 关于台词的备注:  
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

### Feifei

大家好, 欢迎收听由 BBC 英语教学制作的《你问我答》节目。我是冯菲菲。一直以来我们通过这档互动的节目来回答同学朋友们在英语学习中遇到的问题、难题。本期节目要回答的问题来自香港的同学 Wing, 她问的这个问题挺有趣的, 很多年轻朋友都曾经遇到过这种场景, 我们先来听听她到底问的是什么?

### Question

Hi there, I'm Wing from Hong Kong.

I'd like to ask how to describe somebody who has drunk a lot? My classmate said it should be something like "breath smells of an alcohol", but I found it quite odd. Could you explain that for me? Thank you in advance.

### Feifei

Wing 想知道如何用英语来描述某人喝酒喝多了。Wing 的同学说形容一个人喝多了应该说“breath smells of alcohol”, 这句话好比汉语里说的“某某嘴里一股酒气”。不过英国人一般不用这个表达。熟悉英国文化的朋友们肯定都知道, 现代英国人对酒可是情有独钟, 格外眷恋。无论是朋友小聚助兴或大型派对庆祝, 酒可是“无处不在”。据英国啤酒和酒吧协会 the British Beer and Pub Association 统计的数据显示, 啤酒业和酒吧每年给英国的国内生产总值 GDP 贡献大约 220 亿英镑, 这个贡献可给国家带来 110 亿英镑的税收。由此可见, 英国人在酒上可真是花不少钱呢! 现在言归正传, 来学习怎样用地道、正确的英语来形容某人喝多了。

我们随着喝醉的程度来学习这些词语, 从微醉到烂醉, 一级一级来。首先, 单词 tipsy, 这个词表示“微醉的, 有点醉意的”。

### Example

I am feeling a bit tipsy. 我觉得有点儿醉了。

### Feifei

单词 merry 大家肯定都不陌生, 这个词常用的意思是“欢乐的, 愉快的”, 比如 Merry Christmas 圣诞快乐, 但你知道吗, 我们也能用这个词来表示“微醉的”? 比如:

### Example

Sarah looks a bit merry, doesn't she? Sarah 看上去有些小醉了，是吧？

### Feifei

接下来这几个形容词的意思都有“喝醉的”的意思，程度比以上的两个词要强烈一些。第一个，**drunk**；做形容词时的意思直截了当，就是“喝醉的”；**drunk** 也可作名词，意思是“酒鬼，醉汉”。来看例句：

### Examples

It seems I can't drink much – last night, I got drunk after only one glass of red wine. 看样子我还真是喝不了酒。昨天晚上，我喝了一杯红酒就醉了。

Stop drinking so much every day or you'll become a drunk! 别再每天喝这么多了，否则你就变酒鬼了。

### Feifei

形容词 **pickled** 是一个老式的俚语表达，不过现在还是有很多英国人会用这个单词，它的意思也是“喝醉的”。我们可以说：

### Example

My brother got pickled at his sister-in-law's wedding. 我哥在他小姨子的婚礼上喝多了。

### Feifei

现在把“醉”的程度再升高一级。形容词 **wasted** 和 **hammered** 在口语对话中被使用的频率极高，意思是“喝得大醉，烂醉”；注意这两个词是俚语表达，在正式场合里使用时要多加注意。请听下面对话，对话中的两个人在谈论他们在刚刚过去周末同去参加的某个聚会，注意他们在形容大家都“喝得大醉”时用的表达。

### Example

A: Hey, did you have fun at the do?

B: Oh, yeah, the one at the weekend? It was good, too good. I can't believe all the booze was free. I was completely wasted.

A: Yeah, tell me about it. I think we were all absolutely hammered.

### Feifei

怎么样？听懂了吗？对话的大意是：两个朋友周末同去参加了一个聚会 **a do**，因为所有酒水 **all the booze** 都是免费的，所以大家忍不住就喝多了 **completely wasted**，**absolutely hammered**。

接下来要教给大家的这两个形容词的在描述“喝醉”时表达的程度最高，**plastered** 和 **trolleyed**。**Plastered** 可被译为“烂醉如泥的”，因为这个词来源于“**plaster** 灰泥，石膏”；**trolleyed** 可被译为“酩酊大醉的”，也被用来形容醉得很厉害。这个词的来源

挺搞笑的。传说以前有人喝多了，跳进了超市的手推车 **trolley** 发酒疯、作怪，从而就演变来了形容词 **trolleyed**，但这个词非常口语话，在正式场合最好避免使用。

那在正式场合可以用哪些词呢？在上面讲过的词中，**tipsy** 和 **drunk** 可用在正式场合中。另外再给大家教一个正式场合可以用的词 – **inebriated**，形容“酒醉的”状态。比如，我们可以说：

### **Example**

I trust he was suitably inebriated at the party. 我觉得他在派对上喝醉了。

### **Feifei**

以上讲了很多形容“酒醉”的词，在这里要提醒大家，英国的法律规定不得卖酒给 18 岁以下的未成年人，很多年轻人买酒都会被要求出示身份证件 ID；另外大家务必把握好饮酒适度，做到理智的、负责任的饮酒 **drink responsibly and sensibly**。

**Wing** – 希望你对以上的回答满意。欢迎大家和我们一起讨论英语难题。联系我们的方式有以下两种：可以在微博上 **@BBC英语教学**，或发邮件到 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk) 感谢收听，再会。